Организация Объединенных Наций S/PRST/2011/10*

Совет Безопасности

Distr.: General
11 May 2011
Russian
Original: English/French

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 6532-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 11 мая 2011 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Ситуация в Сомали», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности вновь заявляет о своей серьезной озабоченности по поводу сохраняющейся нестабильной обстановки в Сомали, которая привела к возникновению множества проблем, включая терроризм, акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, захват заложников и тяжелую гуманитарную ситуацию, и вновь подтверждает необходимость выработки всеобъемлющей стратегии для содействия обеспечению мира и стабильности в Сомали за счет совместных усилий всех заинтересованных сторон.

Совет Безопасности вновь заявляет о своем уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали. Он вновь заявляет о своей поддержке Джибутийского соглашения и мирного процесса в качестве основы для урегулирования конфликта в Сомали. Он подтверждает важность политико-пропагандистской работы и примирения в Сомали и подчеркивает важность создания представительных органов на широкой основе в рамках политического процесса, который в конечном итоге охватит всех.

Совет Безопасности заявляет о своей поддержке работы, проводимой Огастином П. Махигой, Специальным представителем Генерального секретаря (СПГС), Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в целях содействия миру и примирению в Сомали.

Совет Безопасности отмечает, что переходный период завершится в августе 2011 года. Он высоко оценивает деятельность СПГС по содействию осуществлению процесса консультаций между сомалийцами в их усилиях по согласованию механизмов постпереходного периода в консультации с международным сообществом и в рамках Джибутийского соглашения. В этой связи он приветствует Консультативное совещание высокого уровня, которое было проведено в Найроби 12–13 апреля

* Переиздано по техническим причинам 13 мая 2011 года.

Просьба отправить на вторичную переработку

2011 года. Совет Безопасности приветствует участие в нем широкого круга сомалийских заинтересованных сторон и партнеров. Он выражает глубокое сожаление по поводу того, что переходное федеральное правительство (ПФП) не приняло участия в этом консультативном совещании, и настоятельно призывает ПФП конструктивно, в полном объеме и без дальнейших задержек подключиться к процессу консультаций, проводимому при содействии СПГС, и оказать поддержку его усилиям по продвижению мирного процесса вперед.

Совет Безопасности приветствует предстоящее консультативное совещание, которое будет проведено в Могадишо и которое будет способствовать продолжению обсуждений, начатых в Найроби. Совет Безопасности настоятельно призывает все сомалийские заинтересованные стороны принять участие в этом совещании и оказать содействие в разработке механизмов для завершения переходного периода в августе 2011 года. Он призывает международное сообщество, Организацию Объединенных Наций и международные организации оказать всестороннюю поддержку этому совещанию.

Совет Безопасности вновь подтверждает, что Сомали несет главную ответственность за обеспечение мира, безопасности и примирения в стране. Он выражает сожаление по поводу решений переходных федеральных органов о продлении их мандатов, которые были приняты в одностороннем порядке, и настоятельно призывает их воздерживаться от дальнейших односторонних действий. Совет Безопасности настоятельно призывает переходные федеральные органы сосредоточить свое внимание на проведении реформ для укрепления своей легитимности, представительного характера и авторитета и как можно быстрее достичь договоренности о проведении выборов на должности председателя и спикера парламента, без чего продление мандатов невозможно.

Совет Безопасности выражает озабоченность в связи с разногласиями между переходными федеральными органами и их воздействием на политический процесс и обстановку в плане безопасности. Он призывает переходные федеральные органы обеспечить сплоченность и единство и сосредоточить свои усилия на завершении выполнения задач на переходный период, поставленных в Джибутийском соглашении и Переходной хартии. Он подчеркивает важность сотрудничества председателя и спикера парламента и обеспечения ими коллективного руководства.

Совет Безопасности отмечает с озабоченностью, что многие основные задачи на переходный период еще не выполнены, и настоятельно призывает переходные федеральные органы добиться ощутимых результатов в выполнении этих задач до завершения переходного периода, уделяя приоритетное внимание достижению прогресса в деле примирения, разработки конституции и содействия предоставлению основных услуг. Он заявляет о своем намерении продолжать следить за развитием ситуации и отмечает, что поддержка им переходных федеральных органов в будущем будет зависеть от достижения ощутимых результатов.

Совет Безопасности высоко оценивает прогресс, достигнутый Миссией Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и сомалийскими силами безопасности в деле укрепления безопасности и стабильности в Могадишо, и отмечает значительные потери, понесенные этими силами. Он при-

зывает переходное федеральное правительство использовать эти тактические достижения для достижения прогресса в деле содействия предоставлению основных услуг, сведения военных целей в четкую политическую стратегию в соответствии с Джибутийским соглашением и достижения всех других целей, указанных в пункте 3 постановляющей части резолюции 1964. Он призывает усилить присутствие Организации Объединенных Наций в Могадишо и других частях Сомали, а Организацию Объединенных Наций — действовать на координируемой основе.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей полной поддержке АМИСОМ и выражает свою неизменную признательность правительствам Бурунди и Уганды за предоставление войск. Он подчеркивает важность предсказуемого, надежного и своевременного предоставления ресурсов АМИСОМ, с тем чтобы она могла более эффективно выполнять свой мандат. Совет Безопасности призывает международное сообщество в безотлагательном порядке и без каких бы то ни было условий вносить взносы на деятельность АМИСОМ. Он отмечает рекомендации в отношении Сомали, вынесенные Советом мира и безопасности Африканского союза 15 октября 2010 года, и подчеркивает свое намерение продолжать следить за развитием ситуации.

Совет Безопасности призывает все государства, особенно государства данного региона, полностью соблюдать эмбарго на поставки оружия Сомали и Эритрее. Совет Безопасности осуждает нападения, в том числе террористические, на ПФП, АМИСОМ и гражданское население, совершаемые вооруженными оппозиционными группами и иностранными боевиками, особенно группировкой «Аш-Шабааб». Он призывает все оппозиционные группы сложить оружие и присоединиться к мирному процессу».